



FEDERATION
INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE
WWW.FIA.COM

Instructions Techniques pour l'enregistreur de données régime moteur

RPM Data Logger Technical Instructions - Hill

1 Système d'acquisition de données approuvé par la FIA Data acquisition system approved by the FIA

Pour lire le régime moteur, chaque Concurrent doit fournir le signal d'allumage et l'alimentation électrique pour l'enregistreur de données de la FIA.

To read the engine RPM, each Competitor must provide the ignition signal and the power supply for the FIA data logger.

L'enregistreur de données régime moteur doit être installé en stricte conformité avec les instructions fournies et doit être opérationnel à tout moment pendant la compétition. Il est de la responsabilité de chaque Concurrent de s'assurer que le système fonctionne correctement.

The RPM data logger must be installed in strict compliance with the relevant instructions, and must work at all times during the competition. It is the responsibility of each Competitor to ensure that the system is working properly.

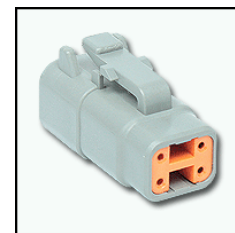
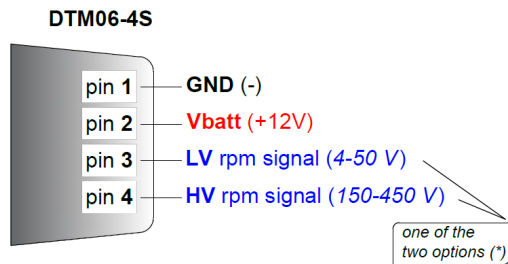
Les données ainsi recueillies doivent rester à la disposition du Délégué Technique.

The data thus collected must remain at the disposal of the Technical Delegate.

1.1 Faisceau de câblage du système d'acquisition de données Data logger wiring loom

Le Concurrent doit fournir le câblage comme décrit ci-dessous. Le faisceau doit déboucher dans l'habitacle, être facilement accessible et être doté du connecteur d'extrémité ci-dessous :

The Competitor must provide wiring as described below. The wiring loom must terminate in the cockpit, be easily accessible and have the following end connector.



CAR: DTM06-4S
LOGGER: DTM04-4P

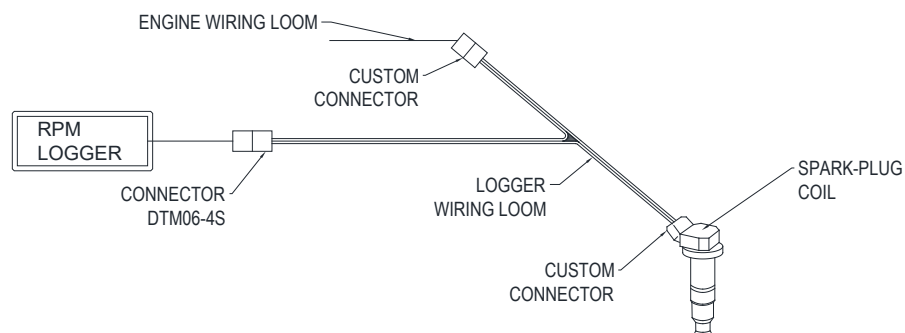
(*) RPM signal, see Art. 1.3
Signal régime moteur, voir Art. 1.3

Pour que son inspection soit facilitée, le faisceau de câblage du système d'acquisition de données doit être distinct du faisceau de câblage principal du véhicule.

The data logger wiring harness must be separate from the main wiring loom of the vehicle so that it can be easily inspected.

Il doit être relié au faisceau de câblage du moteur au moyen d'une dérivation en T connectée directement à l'une des bougies d'allumage, tel qu'indiqué dans le schéma suivant.

It must interface with the engine wiring loom with a T-junction directly connected to one of the spark plug coils, as shown in the following diagram.



1.2 Alimentation électrique Power supply

Connectez le négatif (masse) et le positif (+12 V), après le coupe-circuit général, aux broches 1 et 2 du connecteur FIA.

Connect the negative (ground) and the positive (+12 V), after the master switch, respectively to the pins 1 and 2 of the FIA connector-

1.3	Signal régime moteur	RPM signal
	<p>Le signal régime moteur peut être acquis à partir de l'enregistreur de la FIA de deux manières différentes, en fonction du type de bobines d'allumage:</p> <p><u>Voitures avec bobines d'allumage électroniques :</u> Connectez le signal de commande (basse tension 4-50V) d'une des bobines d'allumage électroniques à la broche 3 du connecteur FIA (PIN 3 – LV signal rpm).</p> <p><u>Voitures sans bobines d'allumage électroniques :</u> Si la voiture n'a pas de bobine d'allumage électronique, il est possible de lire le régime moteur à partir de la broche d'alimentation négative du primaire de la bobine. Dans ce cas, connectez la broche d'alimentation négative du primaire de la bobine à la broche 4 du connecteur FIA (PIN4 – HV signal rpm).</p>	<p>The RPM signal can be acquired from the FIA logger in two alternative ways depending on the ignition coil type:</p> <p><u>Cars with electronic ignition coils:</u> Connect the command signal (Low Voltage 4-50V) of one of the electronic ignition coils to pin 3 of the FIA connector (PIN 3 – LV rpm signal).</p> <p><u>Car without electronic ignition coils:</u> If the car has no electronic ignition coils, it is possible to read the RPM from the negative supply pin of the coil primary. In this case, connect the negative supply pin of the coil primary to pin 4 of the FIA connector (PIN4 – HV rpm signal).</p>